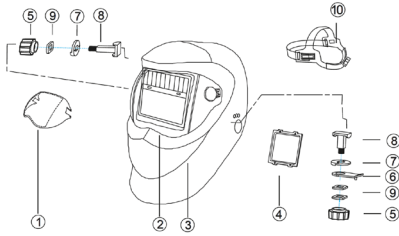




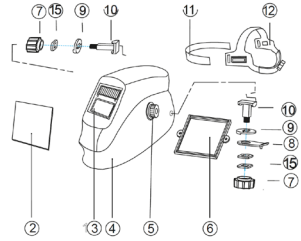
53414

ES	CASCO PARA SOLDADURA CON REGULADOR MANUAL	3
EN	WELDING MASK WITH MANUAL REGULATOR	5
FR	CASQUE À SOUDER AVEC RÉGULATEUR MANUEL	7
DE	SCHWEISSMASKE MIT DEM MANUELLEN REGULATOR	9
IT	CASCO PER BRASATURA CON REGOLATORE MANUALE.	11
PT	CAPACETE PARA SOLDAGEM COM REGULADOR MANUAL	13
RO	CASCĂ PENTRU SUDURĂ CU REGULATOR MANUAL	15
NL	LASMASKER MET MANUELE REGULATOR	17
HU	HEGESZTŐMASZK KÉZI SZABÁLYZÓVAL	19
RU	СВАРОЧНАЯ МАСКА С РУЧНЫМ РЕГУЛЯТОРОМ	21
PL	KOMBINEZON OCHRONNY JEDNORAZOWY	23

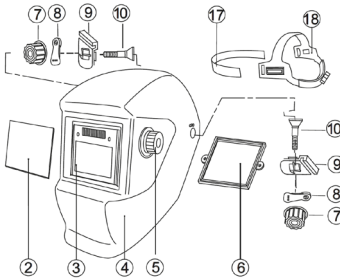




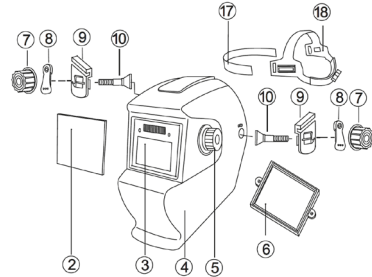
ASSEMBLY FOR TYPE W



ASSEMBLY FOR TYPE D



ASSEMBLY FOR TYPE G



ASSEMBLY FOR TYPE H

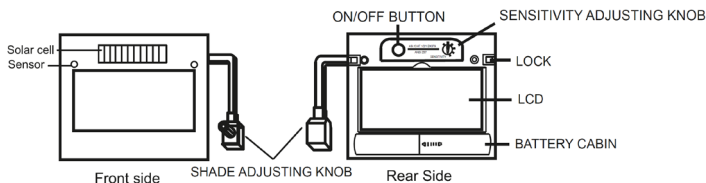
Part No.	Description	Part No.	Description
1	Front Lens Retainer	10	2x Bolts
2	Front Cover Lens	11	2x Nuts
3	Auto-darkening Wleding Filter	12	2x Washers
4	Helmet	13	2x Position Washers
5	Dark Shade Adjusting Knob	14	2x Limitation Washers (R&L)
6	Filter Holder	15	2x Washers
7	2x Nuts	16	2x Bolts
8	2x Position Washers	17	Head Band
9	2x Limitation Washers (R&L)	18	Headgear

SHADE GUIDE TABLE

Welding process	Arc Current (Amperes)															
	0.5	2.5	10	20	40	80	125	175	225	275	350	450				
SMAW	1	5	15	30	60	9	10	11	12	13	14					
MIG(heavy)						10	11	12	13	14						
MIG(light)						10	11	12	13	14						
TIG,GTAW				9	10	11	12	13	14							
MAG/CO2					10	11	12	13	14							
SAW							10	11	12	13	14					
PAC						11	12	13								
PAW	8	9	10	11	12	13	14									

Note: *SMAW-Shielded Metal Arc Welding.
*MIG (heavy) - MIG on heavy metals.
*MIG (light) - MIG on light alloys.

*TIG , GTAW-Gas Tungsten Arc Welding (GTAW) (TIG).
*SAW - Shielded Semi-Automatic Arc Welding.
*PAC - Plasma Arc Cutting. *PAW-Plasma Arc Welding.



PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

1. USO

1. Presione suavemente el botón ON / OFF para encender.
2. Ajuste el tono de oscuro según la soldadura que se va a realizar haciendo girar la rosca.
3. Póngase el casco, podrá ver el trabajo claramente.
4. Comience su trabajo de soldadura y verá que, de inmediato, la ventana cambiará al estado de sombreado que había configurado. Si falla, deje de soldar de inmediato y compruebe de nuevo. Asegúrese de haber solucionado el problema antes de volver a intentarlo.
5. Pulse AUTO-OFF cuando termine de soldar.

PRECAUCIÓN

Las baterías se deben quitar cuando no se va a usar el casco por mucho tiempo.

2. CONTROL Y AJUSTE DE SENSIBILIDAD

El control de sensibilidad se utiliza para hacer que la lente sea más sensible a los diferentes niveles de luz experimentados en varios procesos de soldadura. Recomendamos una configuración de sensibilidad de rango medio o 30-50% para la mayoría de las aplicaciones.

Puede ser necesario ajustar la sensibilidad del casco para adaptarse a diferentes condiciones de iluminación o si el objetivo está encendido y apagado. Ajuste la sensibilidad del casco de la siguiente manera:

1. Gire el control de sensibilidad a la configuración más baja.
2. Coloque el casco en la dirección de uso, exponiéndolo a las condiciones de luz circundantes.
3. Gradualmente, gire la configuración de sensibilidad en el sentido de las agujas del reloj hasta que el objetivo se oscurezca, luego gire el control de sensibilidad en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que se borre. El casco está listo para usar. El reajuste puede ser necesario para ciertas aplicaciones o si el objetivo se enciende y apaga intermitentemente.

3. REEMPLAZAR LA LENTE DE LA CUBIERTA SI ESTÁ DAÑADA

1. Reemplazo de la lente de la cubierta delantera para el tipo W:
 1. Presione los botones de los dos lados del casco y retire la lente de la cubierta.
 2. Reemplace la lente insertando la nueva en los botones del casco.
 3. Presione la placa de la cubierta para encajar bien.
2. Reemplazo de la lente de la cubierta frontal para tipo G, tipo H y tipo D:
 1. Levante la lente de la cubierta frontal desde el lado inferior con un dedo, retírela por el lado extraíble.
 2. Primero doble la nueva placa de la cubierta e inserte un lado de la placa en la ranura de seguridad y luego en el lado opuesto.
 3. Presione la placa de cubierta para encajar bien.

ES

4. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

1. Si la velocidad de oscurecimiento automático y el nivel de estado de la sombra disminuyen, las baterías están bajas. Reemplace las baterías.
2. Si la ventana no se aclara o se va aclarando sola, el interruptor de alimentación está apagado o las baterías están bajas. Encienda el interruptor o reemplace las baterías.
3. Cuando la transmisión de la luz de la lámina de protección es baja, reemplace con una nueva.

5. ESPECIFICACIONES

- Área de la ventana de visualización: 90X45mm
- Velocidad de transmisión de rayos ultravioleta: cumple con los estándares de ANSI / CSA / CE
- Velocidad de transmisión de rayos infrarrojos: cumple con los estándares de ANSI / CSA / CE
- Sombra oscura: 9-13
- Sombra clara: 4
- Tiempo de reacción automática: 1 / 25,000 s de claro a oscuro
- Tiempo de recuperación: 0.4s de oscuro a claro
- Fuente de alimentación: células solares + pilas AAA



¡PRECAUCIÓN! (Antes de soldar)

1. Antes de usar, lea el manual cuidadosamente.
2. Cuando se utiliza un casco por primera vez, el operador debe quitar las películas protectoras; de lo contrario, el nivel de sombra puede ser incorrecto o no funcionar.
3. Asegúrese de que las baterías sean correctas y adecuadas para el trabajo.
4. Asegúrese de que el casco sea adecuado para el trabajo que pretendía hacer y todas las piezas y componentes estén listos para el trabajo.
5. Para configurar el estado del tono oscuro de acuerdo con la Tabla de guía de sombras, asegúrese de que el número de tonos que selecciona sea correcto y adecuado para el trabajo que debe realizar.
6. Ajuste el casco de acuerdo con el tamaño de su cabeza.



ADVERTENCIA

- Este casco no es adecuado para la soldadura láser.
- La sustitución de cualquier componente y / o pieza debe ser original del fabricante.
- Nunca colocar sobre superficies calientes.
- Nunca abra ni altere el filtro de oscurecimiento automático.
- No proteja contra los graves riesgos de impacto, incluida la fragmentación de discos de rectificad.
- No protege contra dispositivos explosivos o líquidos corrosivos.
- No modifique ni el filtro ni el casco, salvo los que se especifican en este manual.
- No use ninguna pieza de repuesto que no sean las especificadas en este manual.
- Las modificaciones no autorizadas y las piezas de repuesto anularán la garantía y expondrán al usuario al riesgo de lesiones personales.
- No sumerja la lente en agua ni en ningún otro líquido. Nunca use abrasivos, solventes o limpiadores a base de aceite.
- No use disolventes en la pantalla de los filtros ni en los componentes del casco.
- Temperatura de funcionamiento: -5 OC- + 55 OC (23 OF-131OF)
- Proteja el filtro contra el contacto de líquidos y suciedad.
- Limpie las superficies de los filtros regularmente; no use soluciones de limpieza fuertes. Mantenga siempre limpios los sensores y las células solares con un paño limpio y sin pelusas.
- Reemplace regularmente la lente de la cubierta frontal agrietada / rayada / picada. Se pueden producir lesiones personales graves si el usuario no sigue las advertencias antes mencionadas y / o no sigue las instrucciones de funcionamiento.

6. ALMACENAMIENTO

- Debe almacenarse en un lugar seco y bien ventilado. No expuesto a la luz solar directa.
- No golpee, raspe ni apriete el casco.
- Temperatura de almacenamiento: -20 OC- + 70 OC (-14 OF-158 OF).

SAFETY PRECAUTIONS

1. OPERATION

1. Taking up the welding helmet, gently press the ON/OFF button on the auto-darkening welding filter to power on.
2. Setting correct dark shade by turning the dark shade adjusting knob according to the welding.
3. Put on the helmet. At this moment, you can see work piece clearly.
4. Start your welding work and the viewing window will turn to intended dark shade state you had set immediately. If it fails, stop welding at once and check it out. Make sure you have overcome the problem before try again.
5. Power AUTO-OFF when finish welding.

CAUTION

Batteries should be removed when long time off use. Whenever the welding helmet is off use and/or stored, always keep the helmet with filter sensors downward. Otherwise may cause batteries used up earlier

2. SENSITIVITY CONTROL

The sensitivity control is used to make the lens more responsive to different light levels experienced in various welding processes. We recommend a Mid-Range or 30-50% sensitivity setting for most applications.

It may be necessary to adjust helmet sensitivity to accommodate different lighting conditions or if lens is flashing On and Off. Adjust helmet sensitivity as follows:

1. Turn sensitivity control to lowest setting.
2. Face the helmet in the direction of use ,exposing it to the surrounding light conditions.
3. Gradually turn sensitivity setting clockwise until the lens darkens ,then turn sensitivity control counterclockwise until slightly past setting where lens clears . Helmet is ready for use .Slight readjustment may be necessary for certain applications or if lens is flashing on and off.

3. REPLACING THE COVER LENS IF IT IS DAMAGED (CRACKED, SCRATCHED, SOILED OR PITTED)

1. Replacement of Front Cover Lens for Type W:
 1. Press the buttons on the two sides of helmet, and then pull the cover lens out of it.
 2. Replace a new front cover lens, insert the two sides into the buttons of helmet.
 3. Press the cover plate to fit well.
2. Replacement of Front Cover Lens for Type G & Type H & Type D:
 1. Lift the front cover lens from bottom side with one finger, remove it by draw out side.
 2. First bend the new cover plate and insert one side of the plate into the cover plate security slot and then the opposite side.
 3. Press the cover plate to fit well.

4. TROUBLE SHOOTINGTR

1. If the auto-darkening speed and shade state level decrease, the batteries are low. Replace the batteries.
2. If the viewing window will not lighten or become clear, either power switch is OFF or batteries are low. Turn on the switch or replace batteries.
3. When the light transmittance of the protective sheet in front of the lens is low, replace with a new one.

5. SPECIFICATIONS

- Viewing window area: 90X45mm
- Ultraviolet ray transmittance rate: meet standards of ANSI/CSA/CE
- Infrared ray transmittance rate: meet standards of ANSI/CSA/CE
- Dark shade: 9-13
- Light shade: 4
- Auto-reaction time: 1/25,000 s from light to dark
- Recovery time: 0.4s from dark to light
- Power supply: Solar cells + AAA Batteries



CAUTION! (Before welding)

1. Before using, read the manual carefully and make sure you know all what it has shown.
2. When a new auto-darkening welding helmet is used for the first time, the operator should remove the protective films on the auto-darkening filters; otherwise, the shade level may be incorrect or fail to work.
3. Make sure that batteries are correct and suitable for the work.
4. Make sure the auto-darkening welding helmet is suitable for the work you intended to do and all parts and components are in proper order and ready for work.
5. To set the dark shade state according to Shade Guide Chart, Make sure the shade number you select is correct and suitable for the job you are to do.
6. Adjust the headgear according to your head size.



WARNING

- This Auto-darkening Welding Helmet is not suitable for laser welding.
- This Auto-darkening Welding Helmet and the Auto-darkening Welding Filter shall never be placed on hot surfaces.
- Never open or tamper with the Auto-darkening Filter.
- This Auto-darkening welding helmet will not protect against severe impact hazards, including fragmenting grinding disks.
- This Auto-darkening welding helmet will not protect against explosive devices or corrosive liquids. Don't make any modifications to either the filter or helmet, other than those specified in this manual. Don't use any replacement parts other than those specified in this manual. Unauthorized modifications and replacement parts will void the warranty and expose the user to the risk of personal injury.
- Should the Auto-darkening welding helmets not darken upon striking an arc, stop welding immediately and contact your supervisor or your dealer.
- Don't immerse the filter in water.
- Don't use any solvents on filters' screen or helmet components.
- Operation temperature: -5 OC-+55 OC (23 OF-131OF)
- Storage temperature: -20 OC-+70 OC (-14 OF-158 OF).
- Protect filter from liquid and dirt contact.
- Clean filters' surfaces regularly; do not use strong cleaning solutions. Always keep sensors and solar cells clean using a clean lint-free tissue/cloth.
- Regularly replace the cracked/scratched/pitted Front Cover Lens. Severe personal injury could occur if the user fails to follow the aforementioned warnings, and/or fails to follow the operating instructions.

6. STORAGE

- The helmet and the auto-darkening welding filter shall be stored in dry, and well-ventilated place. Do not exposed to direct sunshine.
- Do not hit, click, scratch or squeeze the helmet.
- Do not dirty the welding filter.

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

1. UTILISATION

1. Appuyez doucement sur le bouton ON / OFF pour allumer.
2. Réglez la teinte foncée en fonction du soudage à faire avec la molette .
3. Mettez votre casque, vous pouvez voir le travail clairement.
4. Commencez votre travail de soudage et vous verrez que, immédiatement, la fenêtre s'assombrit. En cas d'échec, arrêtez de souder immédiatement et refaire la manœuvre. Assurez-vous d'avoir résolu le problème avant d'essayer à nouveau.
5. Appuyez sur AUTO-OFF lorsque vous avez terminé le soudage.



Les piles doivent être retirées lorsque le casque n'est pas utilisé pendant une longue période.

2. CONTRÔLE ET AJUSTEMENT DE LA SENSIBILITÉ

Le contrôle de sensibilité est utilisé pour rendre la lentille plus sensible aux différents niveaux de lumière rencontrés dans divers procédés de soudage. Nous recommandons un réglage de sensibilité de milieu de gamme ou 30-50% pour la plupart des applications.

Il peut être nécessaire d'ajuster la sensibilité du casque pour l'adapter à différentes conditions d'éclairage. Ajustez la sensibilité du casque comme suit:

1. Tournez la molette de sensibilité au réglage le plus bas.
2. Placez le casque dans la direction d'utilisation, en l'exposant aux conditions d'éclairage environnantes.
3. Tournez progressivement le réglage de sensibilité dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'objectif s'assombrisse, puis tournez le bouton de sensibilité dans le sens antihoraire jusqu'à ce qu'il soit effacé. Le casque est prêt à l'emploi. La réinitialisation peut être nécessaire pour certaines applications ou si l'objectif s'allume et s'éteint par intermittence.

3. REMPLACEZ LA LENTILLE DE COUVERTURE SI ELLE EST ENDOMMAGÉE

1. Remplacement de la lentille de la protection frontale pour le type W:
 1. Appuyez sur les boutons des deux côtés du casque et retirez l'objectif du couvercle.
 2. Remplacez l'objectif en insérant la nouvelle lentille dans les boutons du casque.
 3. Appuyez sur la plaque de recouvrement pour l'ajuster correctement.
2. Remplacement de la lentille frontale pour type G, type H et type D:
 1. Soulevez la lentille du couvercle avant avec un doigt, retirez-la du côté amovible.
 2. liez d'abord le nouveau couvercle et insérez un côté de la plaque dans la fente de sécurité, puis sur le côté opposé.
 3. Appuyez sur la plaque de recouvrement pour l'ajuster correctement.

4. SOLUTION DE PROBLÈMES

1. Si la vitesse de variation automatique et le niveau d'état de l'ombre diminuent, les piles sont faibles. Remplacer les piles.
2. Si la fenêtre ne s'efface pas ou ne s'allume pas, l'interrupteur d'alimentation est éteint ou les piles sont faibles. Allumez l'interrupteur ou remplacez les piles.
3. Lorsque la transmission de la lumière de la feuille de protection est faible, remplacez-la par une neuve.

5. SPÉCIFICATIONS

- Zone de la fenêtre de visualisation: 90X45mm
- Vitesse de transmission des rayons ultraviolets: conforme aux normes ANSI / CSA / CE
- Vitesse de transmission des rayons infrarouges: conforme aux normes ANSI / CSA / CE
- Ombre sombre: 9-13
- Ombre légère: 4
- Temps de réaction automatique: 1/25 000 s de la lumière à l'obscurité
- Temps de récupération: 0.4s du foncé au clair
- Alimentation: cellules solaires + piles AAA



ATTENTION! (Avant le soudage)

1. Avant toute utilisation, lisez attentivement le manuel.
2. Lorsqu'un casque est utilisé pour la première fois, l'opérateur doit retirer les films de protection; sinon, le niveau d'ombre peut être incorrect ou ne pas fonctionner.
3. Assurez-vous que les piles soient correctes et adaptées au travail.
4. Assurez-vous que le casque est adapté au travail que vous avez l'intention de faire et que toutes les pièces et tous les composants sont prêts pour le travail.
5. Pour définir l'état des tons sombres en fonction du tableau des guides d'ombres, assurez-vous que le nombre de tons que vous sélectionnez est correct et approprié au travail que vous devez effectuer.
6. Ajustez le casque en fonction de la taille de votre tête.



AVERTISSEMENT

- Ce casque ne convient pas pour le soudage au laser.
- Le remplacement de tout composant et / ou pièce doit être original
- Ne jamais placer sur des surfaces chaudes.
- Ne jamais ouvrir ni modifier le filtre de gradation automatique.
- Ne protège pas contre les risques sérieux d'impact, y compris la fragmentation des disques abrasifs.
- Ne protège pas contre les dispositifs explosifs ou les liquides corrosifs.
- Ne modifiez pas le filtre ou le casque, sauf ceux spécifiés dans ce manuel.
- N'utilisez pas de pièces de rechange autres que celles spécifiées dans ce manuel.
- Les modifications non autorisées et les pièces de rechange non adaptées annuleront la garantie et exposeront l'utilisateur à des risques de blessures.
- Ne plongez pas l'objectif dans l'eau ou tout autre liquide. N'utilisez jamais d'abrasifs, de solvants ou de nettoyeurs à base d'huile.
- N'utilisez pas de solvants sur l'écran du filtre ou sur les composants du casque.
- Température de fonctionnement: -5 OC- + 55 OC (23 OF-131OF)
- Protégez le filtre contre le contact de liquides et de saleté.
- Nettoyer régulièrement les surfaces des filtres. N'utilisez pas de solutions nettoyantes fortes. Toujours garder les capteurs et les cellules solaires propres grâce à un chiffon propre et non pelucheux.
- Remplacez régulièrement l'objectif de la façade surtout en cas de fissures / rayures / ou autre. Des blessures graves peuvent survenir si l'utilisateur ne suit pas les avertissements mentionnés ci-dessus et / ou ne suit pas les instructions d'utilisation.

6. STOCKAGE

- Stocké dans un endroit sec et bien ventilé. Non exposé à la lumière directe du soleil.
- Ne pas donner de coup, faire pression ou rayer le casque.
- Température de stockage: -20 OC- + 70 OC (-14 OF-158 OF)

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

1. BEDIENUNG

1. Heben Sie die Schweißmaske hoch und drücken Sie vorsichtig auf die EIN/AUS-Knopf am Schweißfilter mit automatischer Verdunkelung, um ihn einzuschalten.
2. Stellen Sie den gewünschten Hintergrund der Verdunkelung ein, indem Sie den Einstellungsgriff entsprechend dem Schweißmodus drehen.
3. Setzen Sie die Maske auf. Jetzt können Sie mit der Arbeit beginnen.
4. Starten Sie Schweißarbeiten, in diesem Zusammenhang wird der Filter sofort nach Schweißbeginn die ausgewählte Verdunkelung annehmen. Wenn dies nicht der Fall ist, beenden Sie die Schweißarbeiten sofort und überprüfen Sie die Leistung der Maske. Stellen Sie vor dem Fortsetzen der Arbeit sicher, dass das Problem behoben wurde.
5. 5. Schalten Sie die Maske am Ende der Schweißarbeiten aus.



ACHTUNG

Bei längerer Lagerung müssen die Batterien entfernt werden.

2. EMPFINDLICHKEITSKONTROLLE

Die Empfindlichkeitskontrolle wird verwendet, um die Reaktion der Linse auf unterschiedliche Beleuchtungsstärken in verschiedenen Schweißprozessen zu beschleunigen. Für die meisten bekannten Fälle empfehlen wir, den Durchschnittswert oder die Empfindlichkeit auf den Wert von 30-50 % festzulegen.

Abhängig von den Beleuchtungsbedingungen oder wenn der Filter als Ein-/Ausschaltung flackert, kann eine Empfindlichkeitseinstellung erforderlich sein. Einstellung wird wie folgt durchgeführt:

1. Stellen Sie die Empfindlichkeitskontrolle auf den Mindestwert ein.
2. Richten Sie die Maske auf die auszuführende Arbeit, wo sie den äußeren Beleuchtungsbedingungen ausgesetzt wird.
3. Drehen Sie den Empfindlichkeitseinstellgriff nach und nach im Uhrzeigersinn, bis die Linse dunkel wird, drehen Sie danach den gleichen Griff gegen den Uhrzeigersinn, bis die Linse hell wird. Jetzt ist die Maske einsatzbereit. Für bestimmte Bedingungen oder im Falle eines Flackerns des Filters in Form von Ein-/Ausschaltung können kleinere Einstellungen erforderlich sein.

3. ERSATZ DER LINSE IM SCHADENSFALL (RISSE, KRATZER, SCHMUTZ ODER VERUNREINIGUNGEN)

1. Ersatz der Linse im Schadensfall (Risse, Kratzer, Schmutz oder Verunreinigungen):
 1. Drücken Sie auf die Knöpfe an der Seite der Maske und entfernen Sie dann die Linse.
 2. Ersetzen Sie die Linse durch eine neue, führen Sie die beiden Seiten in die Maskenknöpfe ein.
 3. Drücken Sie auf die Schutzabdeckung für eine sichere Befestigung.
2. Ersetzen der Frontlinse für die Maske Typ G, H und D:
 1. Soulevez la lentille du couvercle avant avec un doigt, retirez-la du côté amovible.
 2. liez d'abord le nouveau couvercle et insérez un côté de la plaque dans la fente de sécurité, puis sur le côté opposé.
 3. Appuyez sur la plaque de recouvrement pour l'ajuster correctement.

4. FEHLERBEHEBUNG

1. Die Verringerung der Geschwindigkeit der automatischen Verdunkelung und des Verdunkelungsgrads weist auf einen niedrigen Batterieladestand hin. Ersetzen Sie die Batterien durch neue.
2. Wenn das Inspektionsfenster nicht hell oder transparent wird, kann die Ursache ein ausgeschalteter Zustand oder eine geringe Batterieladung sein. Schalten Sie die Maske ein oder ersetzen Sie die Batterien durch neue.
3. Wenn die Transparenz der Schutzabdeckung vor der Linse niedrig wird, ersetzen Sie sie durch eine neue.

DE

5. TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

- Fläche des Inspektionsfenster: 90 X 45 MM
- Transmissionsgrad von UV-Strahlen: gemäß den Standards ANSI/CSA/CE
- Transmissionsgrad von IR-Strahlen: gemäß den Standards ANSI/CSA/CE
- Grad der Verdunkelung: 9-13
- Grad der Aufhellung: 4
- Automatische Wiederherstellungszeit: 1/25000 Sek von hell zu dunkel
- Verzögerungszeit: 0,4 Sek von dunkel zu hell
- Stromversorgung: Solarzellen + AAA-Batterien

**ACHTUNG! (vor Beginn der Schweißarbeiten)**

1. Vor der Bedienung lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und stellen Sie sicher, dass alles nach dem Lesen klar ist.
2. Wenn der Bediener zum ersten Mal mit der Maske arbeiten muss, muss er die Schutzfolien entfernen, die auf den Filtern mit automatischer Verdunkelung aufgeklebt sind; andernfalls entspricht der Verdunkelungsgrad möglicherweise nicht der erforderlichen Stufe oder lässt das Arbeiten mit der Maske nicht zu.
3. Stellen Sie sicher, dass die Batteriekapazität für den Betrieb ausreicht.
4. Überprüfen Sie die Eignung der Schweißmaske mit automatischer Verdunkelung für die auszuführenden Arbeiten und dass alle Teile und Komponenten in einwandfreiem Zustand und betriebsbereit sind.
5. Um den Verdunkelungsgrad entsprechend der Verdunkelungstabelle einzustellen, vergewissern Sie sich, dass die gewählte Verdunkelungszahl und die Eignung für die jeweilige Schweißarbeit korrekt sind.
6. Passen Sie die Maske an die Größe des Kopfes an.

**WARNUNG**

- Die vorgestellte Schweißmaske mit automatischer Verdunkelung ist nicht zum Laserschweißen geeignet.
- Es ist nicht zugelassen diese Schweißmaske mit automatischer Verdunkelung und Filter auf heiße Oberflächen zu legen.
- Öffnen oder modifizieren Sie niemals den Filter mit automatischer Verdunkelung.
- Die betrachtete Schweißmaske schützt nicht vor schweren Einflüssen, einschließlich fragmentierter Schleifscheiben.
- In ähnlicher Weise schützt die Maske nicht vor explosiven Vorrichtungen oder korrosiven Flüssigkeiten. Bringen Sie keine Veränderungen in den Filter oder die Maske, die nicht in dieser Anleitung erwähnt sind. Verwenden Sie keine anderen Ersatzteile, als die in dieser Anleitung angegebenen werden. Nicht zertifizierte Änderungen und Ersatzteile von anderen Herstellern führen zum Erlöschen der Garantie und setzen den Benutzer der Gefahr von Verletzungen aus.
- Wenn Schweißmasken mit automatischer Verdunkelung durch das Zünden des Lichtbogens nicht verdunkelt werden, beenden Sie sofort die Schweißarbeiten und wenden Sie sich an Ihren Leiter oder Händler.
- Tauchen Sie den Filter nicht in Wasser.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Filterbildschirmes oder der Komponenten der Maske keine Lösungsmittel.
- Betriebstemperaturbereich: -5 +55 °C (23 -131 °F)
- Lagertemperaturbereich: -20 +70 °C (-14 -158 °F).
- Schützen Sie den Filter vor Kontakt mit Flüssigkeiten und Verunreinigungen.
- Reinigen Sie regelmäßig die Filterflächen. Verwenden Sie keine konzentrierten Reinigungslösungen. Halten Sie die Sensoren und Solarzellen sauber und reiben Sie sie mit einem sauberen, leinenfreien Tuchelement.
- Ersetzen Sie die Frontlinse mit Rissen/Kratzern/Imprägnierungen mit einer neuen rechtzeitig. Bei Nichtbeachtung der oben genannten Warnungen und/oder Betriebsanleitung kann zu Verletzungen führen

6. LAGERUNG

- Die betrachtete Schweißmaske mit dem Filter mit automatischer Verdunkelung sollte an einem trockenen und gut belüfteten Ort gelagert werden. Nicht dem direkten Sonnenlicht aussetzen.
- Schlagen, zerkratzen oder drücken Sie die Maske nicht.
- Vermeiden Sie die Verunreinigung des Schweißfilters

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

1. USO

1. Dopo aver alzato la maschera, premere delicatamente il pulsante ON/OFF posto sul filtro ad oscuramento automatico per accenderlo.
2. Impostare il livello di oscuramento desiderato azionando sulla manopola di regolazione in funzione al modo di saldatura.
3. Indossare la maschera. Dopodiché si può iniziare i lavori.
4. Procedere ai lavori di saldatura. Il filtro assume immediatamente il livello di oscuramento da voi impostato. Se questo non dovesse succedere, fermare immediatamente i lavori e verificare il buon funzionamento della maschera. Prima di ricominciare i lavori, assicurarsi che il problema sia stato eliminato.
5. A lavori ultimati, spegnere la maschera.

**ATTENZIONE**

Se la maschera non si userà per un lungo periodo di tempo, occorre togliere le batterie.

2. CONTROLLO DELLA SENSIBILITÀ

Il controllo della sensibilità si usa per rendere il vetrino più sensibile a diversi livelli di luminosità in vari processi di saldatura. Per la maggior parte delle applicazioni raccomandiamo di impostare il valore medio oppure la sensibilità pari al 30-50 %.

In base alle condizioni di illuminazione o nel caso in cui il filtro lampeggi On e Off, potrebbe essere richiesta la regolazione della sensibilità. La regolazione si fa nel modo seguente:

1. Impostare il valore minimo di sensibilità.
2. Indirizzare la maschera nella direzione in cui verranno svolti i lavori, esponendola alle condizioni di illuminazione esterne.
3. Ruotare gradualmente la manopola di regolazione della sensibilità in senso orario, finché il vetrino non diventi scuro, dopodiché ruotare la stessa manopola in senso antiorario, finché il vetrino non diventi chiaro. Ora la maschera è pronta ad essere usata. Per alcune applicazioni concrete o nel caso in cui il filtro lampeggi On e Off, potrebbe essere necessario fare delle piccole regolazioni.

3. CAMBIO DEL VETRINO IN CASO DI DANNEGGIAMENTI (CREPE, GRAFFI, SPORCIZIA O INCLUSIONI)

1. Cambio del vetrino frontale per maschere di tipo W:
 1. Premere i pulsanti sui lati della maschera, quindi estrarre il vetrino.
 2. Sostituire il vetrino con quello nuovo, inserire le sue due estremità nei pulsanti della maschera.
 3. Premere la piastra di supporto del vetrino per un fissaggio sicuro.
2. Cambio del vetrino frontale per maschere di tipo G, H e D:
 1. Sollevare con un dito il vetrino frontale dal basso ed estrarlo tirandolo di lato.
 2. Prima piegare la piastra di supporto del vetrino ed inserire una sua estremità in una scanalatura di sicurezza, dopodiché agendo nello stesso modo inserire l'altra sua estremità.
 3. Premere la piastra di supporto del vetrino per un fissaggio sicuro.

4. ELIMINAZIONE DEGLI INCONVENIENTI

1. Se la velocità di oscuramento automatico o il livello di oscuramento riducono, questo significa che la carica delle batterie è bassa. Sostituire le batterie con quelle nuove.
2. Se il pannello visivo non diventi chiaro o trasparente, questo potrebbe significare che l'interruttore è in posizione Off oppure che la carica delle batterie è bassa. Accendere la maschera oppure cambiare le batterie.
3. Qualora la trasmissione della luce della copertura protettiva davanti al vetrino sia bassa, sostituirla con una nuova.

5. CARATTERISTICHE TECNICHE

- Area del campo visivo: 90 X 45 mm
- Trasmissione di raggi UV: risponde agli standard ANSI/CSA/CE
- Trasmissione di raggi IR: risponde agli standard ANSI/CSA/CE
- Livello di oscuramento: 9-13
- Livello di luminosità: 4
- Tempo di reazione: 1/25000 sec da chiaro a scuro
- Tempo di ripristino: 0,4 sec da scuro a chiaro
- Alimentazione: celle solari + batterie AAA



ATTENZIONE! (prima di procedere ai lavori di saldatura)

1. Prima di iniziare ai lavori, leggere attentamente il presente manuale d'uso ed assicurarsi che il suo contenuto sia stato compreso.
2. Se la maschera per saldatura ad oscuramento automatico viene usata per la prima volta, l'operatore deve togliere le pellicole protettive applicate sui filtri ad oscuramento automatico; altrimenti il livello di oscuramento potrebbe essere non corretto o non permettere di lavorare con la maschera.
3. Assicurarsi che la capacità delle batterie sia corretta e che le batterie siano adatte per il lavoro.
4. Assicurarsi che la maschera per saldatura ad oscuramento automatico sia adatta a quei lavori che si intende di fare e che tutte le parti e tutti i componenti siano in buono stato e siano pronti all'uso.
5. Per impostare il livello di oscuramento in conformità alla Tabella di oscuramenti, assicurarsi che il numero di oscuramento che è stato scelto sia corretto e sia adatto a quei lavori di saldatura che si intende di svolgere.
6. Regolare la maschera in base alle dimensioni della testa.



AVVERTENZA

- La presente maschera per saldatura ad oscuramento automatico non è adatta alla saldatura a laser.
- È vietato mettere tale maschera per saldatura ad oscuramento automatico e il filtro per saldatura ad oscuramento automatico sulle superfici caldi.
- Non aprire né manomettere mai il filtro ad oscuramento automatico.
- La presente maschera per saldatura non protegge dagli impatti gravi, ivi inclusi i dischi abrasivi.
- Tale maschera per saldatura ad oscuramento automatico non protegge neanche dai dispositivi esplosivi o liquidi aggressivi. Non apportare nessuna modifica al filtro o alla maschera, tranne quelle descritte nel presente manuale. Non utilizzare ricambi diversi da quelli specificati nel presente manuale. Qualsiasi modifica non autorizzata o ricambio usato di un altro produttore porteranno all'annullamento della garanzia e metterà l'utente a rischio di lesioni.
- Qualora la maschera per saldatura ad oscuramento automatico non si oscuri all'accensione dell'arco, fermare immediatamente i lavori di saldatura e rivolgersi al vostro supervisore o al dealer.
- Non immergere il filtro nell'acqua.
- Per pulire lo schermo del filtro o altri componenti della maschera, non usare solventi.
- Campo di temperatura di lavoro: -5 -+55 °C (23 -131 °F)
- Campo di temperatura di conservazione: -20 -+70 °C (-14 -158 °F).
- Evitare il contatto del filtro con liquidi e sporcizie.
- Pulire periodicamente le superfici dei filtri; non utilizzare soluzioni detergenti concentrate. Mantenere puliti i sensori e le celle solari strofinandoli con un panno pulito che non contiene lino.
- Sostituire temporaneamente il vetrino frontale con crepe/graffi/inclusion con quello nuovo. Il mancato rispetto delle avvertenze e/o istruzioni d'uso soprammenzionate potrebbe causare lesioni.

6. CONSERVAZIONE

- La presente maschera e il filtro ad oscuramento automatico devono essere conservati in un posto asciutto e ben ventilato. Non esporli ai luci solari diretti.
- Non urtare, non graffiare né schiacciare la maschera.
- Evitare di sporcare il filtro per saldatura

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

1. UTILIZAÇÃO

1. Pressione suavemente o botão ON / OFF para ligar.
2. Ajuste o tom de escuro de acordo com a soldagem que vai ser feita fazendo virar a rosca.
3. Coloque o capacete, você pode ver o trabalho com clareza.
4. Comece seu trabalho de soldagem e você verá que, imediatamente, a janela mudará para o estado de sombreamento que tinha configurado. Se falhar, pare de soldar imediatamente e verifique novamente. Certifique-se de ter resolvido o problema antes de tentar novamente.
5. Pressione AUTO-OFF quando termine a soldagem.



PRECAUÇÃO

As baterias devem ser removidas quando não vai ser usado o capacete por muito tempo.

2. CONTROLE E AJUSTE DA SENSIBILIDADE

O controle de sensibilidade é usado para tornar a lente mais sensível aos diferentes níveis de luz experimentados em vários processos de soldagem. Recomendamos uma configuração de sensibilidade de médio alcance ou 30-50% para a maioria das aplicações.

Pode ser necessário ajustar a sensibilidade do capacete para se adaptar a diferentes condições de iluminação ou se o objectivo estiver ligado ou desligado. Ajuste a sensibilidade do capacete da seguinte maneira:

1. Gire o controle de sensibilidade para a configuração mais baixa.
2. Coloque o capacete na direcção do uso, expondo-o às condições de luz envolventes.
3. Gradualmente, gire a configuração de sensibilidade no sentido das agulhas do relógio até a lente escurecer, depois gire o controle de sensibilidade no sentido contrario as agulhas do relógio até que sejam eliminados. O capacete está pronto para usar. O reajuste pode ser necessário para certas aplicações ou se o objectivo se liga e desliga intermitentemente.

3. SUBSTITUIR A LENTE DA COBERTA SE ESTIVER DANIFICADA

1. Substituindo a lente da cobertura frontal para o tipo W:
 1. Pressione os botões dos dois lados do capacete e retire a lente da tampa.
 2. A lente inserindo a nova nos botões do capacete.
 3. Pressione a placa da cobertura para encaixar adequadamente.
2. Substituindo a lente da tampa de frente para o tipo G, tipo H e tipo D:
 1. Levante a lente da tampa frontal do lado inferior com um dedo, retire-a do lado removível.
 2. Primeiro, dobre a nova placa de cobertura e insira um lado da placa na ranhura de segurança e, em seguida, no lado oposto.
 3. Pressione a placa de cobertura para encaixar adequadamente.

4. SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

1. Se a velocidade de escurecimento automático e o nível de estado da sombra diminuem, as baterias estão baixas. Reemplace as baterias.
2. Se a janela não se aclarar ou se esclarecer-se, o interruptor de alimentação está desligado ou as baterias estão baixas. Ligue o interruptor ou substitua as baterias.
3. Quando a transmissão da luz da folha de protecção for baixa, substitua com uma nova.

5. ESPECIFICAÇÕES

- Área da janela de visualização: 90X45mm
- Velocidade de transmissão de raios ultravioleta: conforme com os padrões de ANSI / CSA / CE
- Velocidade de transmissão de raios infravermelhos: conforme com os padrões de ANSI / CSA / CE
- Sombra escura: 9-13
- Sombra clara: 4
- Tempo de reacção automática: 1 / 25,000 s de claro a escuro
- Tempo de recuperação: 0.4s de escuro a claro
- Fonte de alimentação: células solares + pilas AAA

**PRECAUÇÃO! (Antes da soldagem)**

1. Antes de usar, leia o manual cuidadosamente.
2. Quando é utilizado um capacete por primeira vez, o operador deve remover as capas protectoras; do contrário, o nível de sombra pode ser incorrecto ou não funcionar.
3. Assegure de que as baterias sejam correctas e adequadas para o trabalho.
4. Assegure de que o capacete seja adequado para o trabalho que pretendia fazer e todas as peças e componentes estejam prontos para o trabalho.
5. Para configurar o estado do tono escuro de acordo com a Tabela de guia de sombras, assegure de que o número de tons que selecciona seja correcto e adequado para o trabalho que deva fazer.
6. Ajuste o capacete de acordo com o tamanho da sua cabeça.

**ADVERTÊNCIA**

- Este capacete não é adequado para a soldagem laser.
- A substituição de qualquer componente e / ou peça deve ser original do fabricante.
- Nunca colocar sobre superfícies quentes.
- Nunca abra nem altere o filtro de escurecimento automático.
- Não proteja contra os sérios riscos de impacto, incluindo a fragmentação de discos de rectificado.
- Não proteja contra dispositivos explosivos ou líquidos corrosivos.
- Não modifique o filtro ou o capacete, excepto os especificados neste manual.
- Não use nem uma peça sobressalentes além das especificadas neste manual.
- As modificações não autorizadas e as peças de sobressalentes anulam a garantia e expõem o usuário ao risco de lesões pessoais.
- Não mergulhe a lente na água ou em qualquer outro líquido. Nunca use abrasivos, solventes ou produtos de limpeza à base de óleo
- Não use solventes na tela do filtro ou nos componentes do capacete.
- Temperatura de funcionamento: -5 OC- + 55 OC (23 OF-131OF)
- Proteja o filtro contra o contacto de líquidos e sujidade.
- Limpe as superfícies do filtro regularmente; Não use soluções de limpeza fortes. Mantenha sempre os sensores e as células solares limpos com um pano limpo e sem fiapos.
- Substitua regularmente a lente da tampa frontal quebrada / arranhada / picada. Podem ocorrer lesões corporais graves se o usuário não seguir os avisos mencionados acima e / ou não seguir as instruções de operação.

6. ARMAZENAMENTO

- Deve ser armazenado em local seco e bem ventilado. Não exposto à luz solar direta.
- Não bata, arranhe nem aperte o capacete.
- Temperatura de armazenamento: -20 OC- + 70 OC (-14 OF-158 OF).

PRECAUȚII DE SIGURANȚĂ

1. UTILIZARE

1. Apăsați ușor butonul ON / OFF pentru a porni.
2. Reglați tonul întunecat în funcție de sudură ce trebuie realizată prin rotirea filetului.
3. Puneți-vă casca pentru a vedea lucrul în mod clar.
4. Începeți lucrările de sudură și veți vedea că, imediat, fereastra se va schimba în starea de umbrire pe care ați stabilit-o. Dacă nu reușește, opriți imediat sudarea și verificați din nou. Asigurați-vă că ați rezolvat problema înainte de a încerca din nou.
5. Apăsați AUTO-OFF la terminarea sudării.



ATENȚIE

Bateriile trebuie înlăturate atunci când casca nu va fi folosită mult timp.

2. CONTROLUL ȘI AJUSTAREA SENSIBILITĂȚII

Controlul sensibilității este utilizat pentru a face ca obiectivul să fie mai sensibil la diferite niveluri de lumină cu experiență în diferite procese de sudare. Vă recomandăm o setare a sensibilității la jumătatea intervalului sau 30-50% pentru majoritatea aplicațiilor.

Este posibil să fie necesar să reglați sensibilitatea căștii pentru a se adapta la diferite condiții de iluminare sau dacă obiectivul este pornit și oprit. Reglați sensibilitatea căștii după cum urmează:

1. Schimbați comanda de sensibilitate la cea mai mică setare.
2. Așezați casca în direcția de utilizare, expunând-o la condițiile de iluminare din jur.
3. Treceți treptat setarea de sensibilitate în sensul acelor de ceasornic până când obiectivul devine mai întunecat, apoi rotiți comutatorul de sensibilitate în sens invers acelor de ceasornic până când este șters. Casca este gata de utilizare. Resetarea poate fi necesară pentru anumite aplicații sau dacă obiectivul se aprinde intermitent.

3. ÎNLOCUIȚI LENSUL CABLULUI, DACĂ ESTE DETERIORAT

1. Înlocuirea obiectivului pentru capacul frontal pentru tipul W:
 1. Apăsați butoanele de pe ambele părți ale coifului și scoateți obiectivul de pe capac.
 2. Înlocuiți obiectivul prin introducerea noului obiectiv în butoanele de pe casca.
 3. Apăsați placa de acoperire pentru a se potrivi corect.
2. Înlocuirea obiectivului din față pentru tipul G, tipul H și tipul D:
 1. Ridicați obiectivul frontal din partea inferioară cu degetul, scoateți-l din partea detașabilă.
 2. Introduceți mai întâi noua placă de acoperire și introduceți o parte a plăcii în locul de siguranță și apoi pe partea opusă.
 3. Apăsați placa de acoperire pentru a se potrivi corect.

4. SOLUȚIONAREA PROBLEMEI

1. Dacă viteza de diminuare automată și nivelul de stare al umbrei scad, bateriile sunt utilizate. Înlocuiți bateriile.
2. Dacă fereastra nu se stinge sau se aprinde, întrerupătorul de alimentare este oprit sau bateriile sunt folosite. Porniți comutatorul sau înlocuiți bateriile.
3. Când transmisia luminii de pe folia de protecție este scăzută, înlocuiți-o cu una nouă.

RO

5. SPECIFICAȚII

- Zona ferestrei de vizualizare: 90X45mm
- Viteza de transmisie a razelor ultraviolete: respectă standardele ANSI / CSA / CE
- Viteza de transmisie în raze infraroșu: respectă standardele ANSI / CSA / CE
- Umbra întunecată: 9-13
- Umbra de culoare: 4
- Timp de reacție automat: 1 / 25.000 de secunde de la lumină la întuneric
- Timp de recuperare: 0,4 secunde de la întuneric la clar
- Alimentare: celule solare + baterii AAA



ATENȚIE! (Înainte de sudare)

1. Înainte de utilizare, citiți cu atenție manualul.
2. Atunci când o cască este utilizată pentru prima dată, operatorul trebuie să îndepărteze filmele de protecție; în caz contrar, nivelul de umbră poate fi incorect sau sa nu funcționeze.
3. Asigurați-vă că bateriile sunt bune și potrivite pentru lucru.
4. Asigurați-vă că casca este potrivită pentru lucrarea pe care ați intenționat să o faceți și că toate componentele sunt pregătite pentru lucrare.
5. Pentru a seta starea tonurilor întunecate în conformitate cu tabelul ghidului umbrelor, asigurați-vă că numărul de tonuri pe care le selectați este corect și adecvat pentru lucrarea pe care trebuie să o efectuați.
6. Reglați casca în funcție de dimensiunea capului.



ATENȚIE

- Această casca nu este potrivită pentru sudarea cu laser.
- Înlocuirea oricărei componente și / sau a părții trebuie să fie originală pentru producător.
- Nu puneți niciodată pe suprafețe fierbinți.
- Nu deschideți sau modificați niciodată filtrul de dimmer automat.
- Nu protejează împotriva riscurilor grave de impact, inclusiv fragmentarea discurilor de măcinat.
- Nu protejează împotriva dispozitivelor explozive sau a lichidelor corozive.
- Nu modificați filtrul sau casca, cu excepția celor specificate în acest manual.
- Nu folosiți alte piese de schimb decât cele specificate în acest manual.
- Modificările și piesele de schimb neautorizate vor anula garanția și vor expune utilizatorul la riscul de vătămare corporală.
- Nu scufundați obiectivul în apă sau în alt lichid. Nu folosiți niciodată abrazive, solvenți sau detergenți pe bază de ulei.
- Nu utilizați solvenți pe ecranul filtrului sau pe componentele cascai.
- Temperatura de funcționare: -5 OC- + 55 OC (23 OF-131OF)
- Protejați filtrul împotriva contactului dintre lichide și murdărie.
- Curățați periodic suprafața filtrului; Nu utilizați soluții puternice de curățare. Mențineți întotdeauna senzorii și celulele solare curățate cu o cârpă curată, fără scame.
- Înlocuiți în mod regulat lentila capacului frontal crăpat / zgâriat. Se pot produce vătămări corporale grave dacă utilizatorul nu respectă avertismentele menționate mai sus și / sau nu respectă instrucțiunile de utilizare.

6. DEPOZITARE

- Trebuie depozitat într-un loc uscat și bine ventilat. Nu este expus la lumina directă a soarelui.
- Nu loviți, zgâriați sau strângeți casca.
- Temperatura de depozitare: -20 OC- + 70 OC (-14 OF-158 OF).

VEILIGHEIDSMATREGELEN

1. BEDIENING

1. Nadat u het lasmasker omhoog hebt gebracht, drukt u zachtjes op de knop "AAN / UIT" op het automatisch donker wordende filter.
2. Stel de gewenste schaduw-achtergrond in met de instelknop, afhankelijk van de lasmodus.
3. Doe het masker op. Nu kunt u aan het werk gaan.
4. Start laswerkzaamheden, in dit verband, onmiddellijk nadat het lassen begint, zal het filter de geselecteerde dimming nemen. Als dit niet gebeurt, voltooi dan het laswerk onmiddellijk en controleer de werking van het masker. Voordat het werk te hervatten, zorg ervoor dat het probleem is opgelost.
5. Ontkoppel het masker aan het einde van laswerkzaamheden



LET OP

In geval van langdurige opslag, moeten de batterijen worden verwijderd. Telkens wanneer het lasmasker niet wordt gebruikt en/of voor opslag wordt geplaatst, plaatst u het met het filter naar beneden. Anders kunnen de batterijen veel sneller worden ontladen.

2. GEVOELIGHEIDSREGELING

Gevoeligheidsregeling wordt gebruikt om de respons van de lens op verschillende niveaus van verlichting in verschillende lasprocessen te versnellen. Van onze kant raden we aan om voor de meeste bekende gevallen de gemiddelde waarde of gevoeligheid op het niveau van 30-50% in te stellen.

Het kan nodig zijn om de gevoeligheid van het masker aan te passen aan verschillende lichtomstandigheden of wanneer de lens aan en uit knippert. Stel de gevoeligheid van het masker als volgt in:

1. Stel de gevoeligheidsregeling in op de minimumwaarde.
2. Richt het masker in de richting van gebruik en stel het bloot aan de omgevingslichtomstandigheden.
3. Stel de gevoeligheidsregeling geleidelijk in met de klok mee totdat de lens donker wordt, draai vervolgens de gevoeligheidsregeling tegen de klok in totdat de lens licht wordt. Nu is het masker klaar voor gebruik. Voor specifieke omstandigheden of in het geval van knippering van het filter in de vorm van aan/uitschakelen, kunnen kleine aanpassingen nodig zijn.

3. LENS VERVANGING IN GEVAL VAN EEN SCHADE (GEBARSTEN, KRASSEN, VUIL OF IMPREGNATIES)

1. Vervanging van de voorste lens voor masker type W:
 1. Klik op de knoppen aan de zijkant van het masker en verwijder vervolgens de lens.
 2. Vervang de lens door een nieuwe, plaats de twee kanten in de maskerknoppen.
 3. Klik op het beschermende paneel voor een veilige bevestiging.
2. Vervanging van de voorste lens voor masker type G, H en D:
 1. Til met uw vinger de voorste lens, die zich onder bevindt, verwijder dezwa door de kant naar buiten te trekken.
 2. Buig eerst het beschermende paneel en steek een kant ervan in de beschermende groef, plaats dan op dezelfde manier de andere kant.
 3. 2.3 Klik op het beschermende paneel voor een veilige bevestiging.

4. PROBLEEMOPLOSSING

1. Het verminderen van de snelheid van automatisch donker worden en de mate van dimming duidt op een laag batterijniveau. Vervang de batterijen door nieuwe.
2. Als het inspectievenster niet licht of transparant wordt, kan de oorzaak liggen in een ontkoppelde staat of een bijna lege batterij. Schakel het masker in of vervang de batterijen door nieuwe.
3. Als de licht doorlatendheid van het beschermvel voor de lens laag wordt, vervangt u deze door een nieuwe.

5. TECHNISCHE SPECIFICATIES

- Kijkvenstergebied: 90 X 45 mm
- Ultraviolette straling doorlatendheid: volgens normen ANSI/CSA/CE
- IR-straling doorlatendheid: volgens normen ANSI/CSA/CE
- De mate van dimming: 9-13
- De mate van verlichting: 4
- Auto-reactietijd: 1/25000 s van licht naar donker
- Vertragingstijd: 0,4 s van donker naar licht
- Stroomvoorziening: zonnecellen + AAA-batterijen



LET OP! (voor het begin van het lassen)

1. Lees voor gebruik de handleiding zorgvuldig door en zorg ervoor dat na het lezen was alles duidelijk.
2. Wanneer een nieuwe automatisch donker wordende lasmasker voor de eerste keer wordt gebruikt, moet de bediener de beschermende films op de automatisch donker wordende filters verwijderen; anders kan de schaduw niveau onjuist zijn of niet langer werken of laat niet toe om met het masker te werken.
3. Zorg ervoor dat de batterijcapaciteit voldoende is voor gebruik.
4. Zorg ervoor dat het automatisch donker wordende lasmasker geschikt is voor het werk dat u wilt gaan doen, en dat alle onderdelen en componenten zich in goede staat bevinden en klaar zijn voor gebruik.
5. Om de mate van schaduw aan te passen in overeenstemming met het schaduwgeleidingsdiagram, zorg ervoor dat de juiste schaduwnummer en de geschiktheid voor het specifieke laswerk correct zijn.
6. Pas het masker aan de grootte van het hoofd aan.



WAARSCHUWING

- Deze automatisch donker wordende lasmasker is niet geschikt voor laserlassen.
- Het is niet toegestaan dit automatisch donker wordende lasmasker en filter op hete oppervlakken te plaatsen.
- Open of wijzig nooit het automatisch donker wordende filter.
- Het beschouwd lasmasker beschermt niet tegen ernstige schokken, inclusief gefragmenteerde slijpschijven.
- Evenzo beschermt het masker niet tegen explosieve apparaten of bijtende vloeistoffen. Breng geen wijzigingen aan het filter of het masker aan, behalve degene die in deze handleiding worden vermeld. Gebruik geen andere vervangingsonderdelen dan de onderdelen die in deze handleiding worden vermeld. Ongeautoriseerde wijzigingen en vervangende onderdelen van andere fabrikanten annuleren de garantie en stellen de gebruiker bloot aan het risico van letsel.
- Als automatisch donker wordende lasmaskers worden niet donker verdoezeld bij de boog ontsteking, voltooi dan onmiddellijk het laswerk en neem contact op met uw manager of dealer.
- Dompel het filter niet onder in water.
- Gebruik geen oplosmiddelen om het filterscherm of de componenten van het masker schoon te maken.
- Bedrijfstemperatuurbereik: -5 -+55 °C (23 -131 °F)
- Opslagtemperatuurbereik: -20 -+70 °C (-14 -158 °F).
- Bescherm het filter tegen contact met vloeistoffen en verontreinigingen.
- Reinig de filteroppervlakken regelmatig; gebruik geen geconcentreerde schoonmaakmiddelen. Handhaaf een zuivere toestand van sensoren en zonnecellen, veeg ze met een schoon, vlasvrij stoffen element.
- . Tijdig vervang de voorste lens met gebarschten/krassen/impregnaties voor een nieuwe. Het negeren van de bovenstaande waarschuwingen en/of bedieningsinstructies kan leiden tot persoonlijk letsel.

6. OPSLAG

- Het beschouwd lasmasker met een automatisch donker wordende filter moet worden bewaard op een droge en goed geventileerde plaats. Niet blootstellen aan direct zonlicht.
- Sla, klik, kras of knijp niet het masker.
- Vermijd verontreiniging van het lasfilter.

BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK

1. ÜZEMELTETÉS

1. A hegesztőmaszk emelése után bekapcsoláshoz óvatosan nyomja be az automatikus sötétítő szűrő "ON / OFF" gombját.
2. Állítsa be a hegesztési módtól függően kívánt sötétítési háttérret a szabályzó fogantyú segítségével.
3. Vegy fel a maszkot. Most elkezdheti a munkát.
4. Kezdje el a hegesztést, és ezért közvetlenül a hegesztés kezdete után a szűrő el fogja fogadni a kiválasztott sötétítést. Ha ez nem történik meg, azonnal állítsa le a hegesztési munkát és vizsgálja meg a maszk üzemképességét. Mielőtt folytatná a munkát, győződjön meg arról, hogy a probléma el let hárítva.
5. Hegesztés után kapcsolja ki a maszkot



FIGYELEM

Tartós tárolás esetén az akkumulátort ki kell venni

2. AZ ÉRZÉKENYSÉG ELLENŐRZÉSE

Az érzékenység-szabályozást a lencse választásának felgyorsítására alkalmazzák különféle megvilágítási szintek esetén a különböző hegesztési folyamatokban. Részünkről a legtöbb ismert esetre javasoljuk az átlagos érték vagy érzékenység 30-50% -os érték beállítását.

A világítási körülményektől függően, vagy ha a szűrő villog ki / bekapcsolásként, érzékenység beállításra lehet szükség. Állítsa be az alábbiak szerint:

1. Állítsa az érzékenységszabályozót a minimális értékre.
2. Irányítsa a maszkot az elvégzendő munka irányába, és tegye ki a környezeti fényviszonyok hatásának.
3. Fokozatosan forgassa az érzékenység szabályzó fogantyút az óramutató járásával meggyező irányba, amíg az objektív nem lesz sötét, majd fordítsa el ugyanazt a fogantyút az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg a lencse nem lesz világos. Most a maszk készen áll a használatra. Bizonyos körülmények esetén vagy ha a szűrő villog ki / bekapcsolásként kisebb módosításokra lehet szükség.

LENCSE CSERÉJE KÁROSÍTÁSA (REPEDÉSEK, KARCOLÁSOK, SZENNYEZŐDÉS VAGY FOLTOZÁSOK) ESETÉN

1. Az elülső objektív cseréje W típusú maszk esetén:
 1. Kattintson a maszk oldalán lévő gombokra, majd távolítsa el az objektívet.
 2. Cserélje ki a lencsét egy újra, helyezze be a két oldalt a maszk hézagaiba.
 3. Biztonságos rögzítéshez nyomja meg a biztonsági panelt.
2. A G, H és D típusú maszk elülső lencséjének cseréje:
 1. Emelje fel az ujjával a lent elhelyezett elülső lencsét oldalra hívva azt.
 2. Előbb hajlítsa meg a védőpanel, és helyezze be egyik oldalát a védőhoronyba, majd ugyanúgy helyezze be a másik oldalt.
 3. Biztonságos rögzítéshez nyomja meg a biztonsági panelt.

4. MEGHIBÁSODÁSOK ELHÁRÍTÁSA

1. Az automatikus sötétítés sebességének csökkentése és a sötétedés szintjének csökkentése jelzi az akkumulátorok alacsony töltési szintjét. Cserélje ki az elemeket újakra.
2. Ha a nézőablak nem válik világossá vagy átlátszóvá, ennek az oka lehet a feszültségmentes állapot vagy az akkumulátorok alacsony töltése. Kapcsolja be a maszkot vagy cserélje ki az akkumulátorokat újakra.
3. Ha az objektív elülső részén levő védőbevonat fényáteresztő képessége alacsonnyá válik, cserélje ki azt egy újra

5. MŰSZAKI JELLEMZŐK

- A nézőablak területe: 90 X 45 mm
- UV fényáteresztés együtthatója: az ANSI / CSA / CE szabványoknak megfelelően
- IR fényáteresztés együtthatója: az ANSI / CSA / CE szabványoknak megfelelően
- Sötétedés mértéke: 9-13
- A megvilágítás mértéke: 4
- Automatikus helyreállítási idő: 1/25000 a megvilágítástól a sötétedésig
- Késleltetési idő: 0,4 másodperc sötét állapotból világos állapotba
- Teljesítmény: napelemek + AAA akkumulátorok



FIGYELEM! (a hegesztési műveletek megkezdése előtt)

1. Használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati utasítást, és győződjön meg arról, hogy az elolvasás után minden érthető.
2. A maszk használatának első alkalmánál az üzemeltetőnek el kell távolítania a védőfóliákat, amelyek az automatikus sötétítő szűrőkön vannak illesztve; ellenkező esetben a sötétítési szint nem feltétlenül felel meg a szükséges szintnek, vagy lehetetlen lesz a maszk üzemeltetése.
3. Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor kapacitása elegendő a működéshez.
4. Ellenőrizze az automatikus fényerősségű hegesztőmaszk az elvégzendő munkához lévő alkalmasságát, és azt, hogy minden alkatrész és összetevő jó állapotban legyen, és hogy azok használatra kész legyenek.
5. A sötétítés-szabályozási táblázat szerint állítsa be a sötétítési szintet, ügyeljen arra, hogy a kiválasztott sötétségszám és a megfelelő hegesztési munka megfelelő legyen.
6. Állítsa be a maszkot a fej méretének megfelelően



FIGYELMEZTETÉS

- A bemutatott automatikus hegesztő maszk nem alkalmas lézeres hegesztésre.
- Ne tegye ezt az automatikus hegesztő maszkot és a szűrőt forró felületekre.
- Soha ne nyissa fel és ne módosítsa az automatikusan sötétítő szűrőt.
- A bemutatott hegesztő maszk nem véd komoly hatásoktól, beleértve a lamellás csiszolókorongot is.
- Hasonlóképpen, a maszk nem véd a robbanóeszközök vagy a korrozív folyadékok ellen. Ne végezze a szűrő vagy maszk módosítását, amely nem szerepel ebben a használati utasításban. Ne használja a használati utasításban meghatározottaktól eltérő pótalkatrészeket. A jogosulatlan változtatások és más gyártók pótalkatrészei alkalmazása érvénytelenítik a garanciát, és a sérülést okozhatnak a felhasználónak.
- Ha az automatikus hegesztő maszk nem sötétít indításnál, azonnal fejezze be a hegesztési munkát, és forduljon a vezetőjéhez vagy a forgalmazóhoz.
- A szűrőt ne merítse vízbe.
- Ne használjon oldószert a szűrőképernyő vagy a maszk komponensei tisztításához.
- Üzemi hőmérséklet-tartomány: -5 °C - + 55 °C (23 -131 °F).
- Tárolási hőmérséklet-tartomány: -20 °C - + 70 °C (-14 -158 °F).
- Védje a szűrőt folyadéktól és szennyeződésektől.
- Rendszeresen tisztítsa meg a szűrőfelületeket; ne használjon koncentrált tisztító oldatokat. Az érzékelőket és a napelemeket tartsa tiszta állapotban, tisztítva azokat len-mentes szöveti elemekkel.
- Időben cserélje ki a repedéseket / karcolásokat tartalmazó elülső lencsét egy újabbra. A fenti figyelmeztetések és / vagy használati utasítás figyelmen kívül hagyása személyi sérüléshez vezethet.

6. TÁROLÁS

- A bemutatott automatikus sötétítő szűrővel ellátott hegesztő maszkot száraz és jól szellőző helyen kell tárolni. Ne tegye ki közvetlen napfény hatásának.
- Ne üsse, ne karcolja, vagy ne nyomja össze a maszkot.
- Ne engedje a hegesztőszűrő szennyeződését.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. РАБОТА

1. Поднимая сварочный шлем, аккуратно нажмите кнопку вкл. / выкл. на фильтре автоматического затемнения, чтобы включить питание.
2. Установите правильный темный оттенок путем поворота регулятора темного оттенка в соответствии со спецификой сварки.
3. Наденьте шлем. В этот момент вы можете отчетливо видеть изображение сквозь объектив.
4. Запустите сварочные работы, и окно просмотра превратится в заданное состояние темного оттенка, которое вы установили заранее. Если этот режим не работает, немедленно прекратите сварку и проверьте его настройки. Перед повторной попыткой убедитесь, что вы преодолели проблему.
5. При завершении сварки отключите питание AUTO-OFF



ВНИМАНИЕ

Если шлем не используется в течение длительного времени, то батареи следует снимать.

2. КОНТРОЛЬ ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТИ

Контроль чувствительности используется, чтобы сделать объектив более восприимчивым к различным уровням освещенности, возникающим при различных процессах сварки. Мы рекомендуем установить среднюю чувствительность или 30-50% для большинства приложений. Может потребоваться регулировка чувствительности шлема для различных условий освещения или если объектив мигает. Отрегулируйте чувствительность шлема следующим образом:

1. Поверните регулятор чувствительности на самую низкую настройку.
2. Поверните шлем в направлении использования, подвергая его воздействию окружающих условий освещения.
3. Постепенно поверните настройку чувствительности по часовой стрелке до тех пор, пока объектив не станет затемненным, а затем поверните регулятор чувствительности против часовой стрелки до предыдущей настройки, когда объектив становится светлым. Шлем готов к использованию. Перенастройка может потребоваться в случае если объектив мигает и выключается.

ЗАМЕНИТЕ ОБЪЕКТИВ, ЕСЛИ ОН ПОВРЕЖДЕН (ТРЕСНУТ, ПОЦАРАПАН, ЗАГРЯЗНЕН ИЛИ ПОНОШЕН)

1. Замена переднего объектива для типа W:
 1. Нажмите кнопки на двух сторонах шлема, а затем вытащите объектив из него.
 2. Вставьте обе стороны нового объектива в отверстия в шлеме и замените объектив.
 3. Для лучшей фиксации, надавите на объектив.
2. Замена переднего объектива для типа G, H и D:
 1. Приподнимите передний объектив с нижней стороны одним пальцем, снимите его, и вытяните в сторону.
 2. Сначала согните новый объектив и вставьте одну сторону пластины в фиксирующее отверстие, а затем противоположную сторону объектива вставьте в противоположное отверстие.
 3. Для лучшей фиксации, надавите на объектив.

4. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

1. Если скорость автоматического затемнения и уровень состояния оттенка уменьшаются, это значит, что батареи разряжены. Замените батареи.
2. Если окно просмотра не становится светлым, это означает, что либо кнопка питания выключена, либо разряжены батареи. Включите питание или замените батареи.
3. Когда коэффициент пропускания света защитной пленки перед объективом низкий, замените на новый.

5. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Просмотр области объектива: 90X45мм
- Коэфф. пропускания ультрафиолетового излучения:соответствуют стандартам ANSI / CSA / CE
- Коэфф. пропускания инфракрасного излучения: соответствуют стандартамANSI/CSA/CE
- Темный оттенок: 9-13
- Светлый оттенок: 4
- Время автоматической реакции: 1/25,000 сек. От светлого к темному
- Время восстановления: 0.4сек. от темного к светлому
- Источник питания: солнечные батареи+ AAA Батареи



ВНИМАНИЕ! (Перед сваркой)

1. Перед использованием шлема внимательно прочитайте руководство и убедитесь, что знаете, что в нем описано.
2. При первом использовании нового шлема, оператор должен удалить защитные пленки на фильтре автоматического затемнения; в противном случае уровень тени может быть неправильным или не работать.
3. Убедитесь, что батареи правильные и готовы к работе.
4. Убедитесь, что автоматический сварочный шлем подходит к той работе, которую вы намеревались сделать, и все детали и компоненты находятся в правильном положении и готовы к работе.
5. Чтобы установить состояние темного оттенка в соответствии с диаграммой направления тени, убедитесь, что выбранный вами номер оттенка подходит для задания, которое вы должны выполнить.
6. Отрегулируйте головной убор в соответствии с размером головы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Этот шлем не подходит для лазерной сварки.
- Сварочный шлем и фильтр автоматического затемнения никогда не должны размещаться на горячих поверхностях. Никогда не открывайте и не касайтесь фильтра автоматического затемнения.Сварочный шлем не защитит Вас от серьезных угроз, в том числе от фрагментов шлифовальных дисков.
- Сварочный шлем не защитит Вас от взрывных устройств или коррозионных жидкостей.
- Не вносите никаких изменений ни в фильтр, ни в шлем, кроме тех, которые указаны в этом руководстве. Не используйте запасные части, кроме тех, которые указаны в данном руководстве. Несанкционированные изменения и запасные части аннулируют гарантию и подвергают пользователя риску получения травмы.
- Если сварочный шлем незатемняется, при ударе дугой, немедленно прекратите сварку и обратитесь к своему начальнику или вашему дилеру.
- Не погружайте фильтр в воду.
- Не протирайте экран фильтра и шлема никакими растворителями.
- Рабочая Температура: -5 °C-+55 °C (23 °F-131°F)
- Температура хранения: -20 °C-+70 °C (-14 °F-158 °F).
- Защищайте фильтр от контакта с жидкостью и грязью.
- Регулярно очищайте фильтры; не используйте сильные чистящие средства. Всегда держите датчики и солнечные элементы чистыми, используя чистую безворсовую тряпку / ткань.
- Регулярно заменяйте треснувший / поцарапанный объектив с переднего объектива. Может возникнуть серьезная травма, если пользователь не выполнит вышеупомянутые предупреждения и / или не выполнит инструкции по эксплуатации.

6. МЕСТО ХРАНЕНИЯ

Шлем и фильтр автоматического затемнения должны храниться в сухом и хорошо вентилируемом месте. Не подвергайте воздействию прямого солнечного света. Не нажимайте, не стучите, не царапайте и не сдавливайте шлем. Не загрязняйте сварочный фильтр

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

1. DZIAŁANIE

- Po podniesieniu maski spawalniczej, delikatnie naciśnij przycisk "WŁ. / WYŁ." na filtrze przyciemniającym, aby go włączyć.
- Ustaw pożądany stopień przyciemnienia tła za pomocą pokrętki regulacyjnego, w zależności od trybu spawania.
- Załad maskę. Teraz możesz rozpocząć pracę.
- Rozpocznij spawanie, dlatego natychmiast po rozpoczęciu spawania filtr wybierze wybrane zaciemnienie. Jeśli tak się nie stanie, natychmiast zakończ spawanie i sprawdź zdolność roboczą maski. Przed wznowieniem pracy upewnij się, że problem został naprawiony.
- Wyłącz maskę po spawaniu



UWAGA

W przypadku dłuższego przechowywania należy wyjąć baterie.

2. KONTROLA CZUŁOŚCI

Kontrola czułości służy do przyspieszenia reakcji obiektywu na zmienne poziomy oświetlenia w różnych procesach spawania. Z naszej strony, w większości znanych przypadków zalecamy ustawienie wartości średniej lub czułości na 30-50%. W zależności od warunków oświetlenia, lub w przypadku migotania filtru w postaci włączania / wyłączenia może być konieczna regulacja czułości. Dokonaj regulacji w następujący sposób:

- Ustaw kontrolę czułości na wartość minimalną.
- Skieruj maskę na wykonywaną pracę, odsłaniając warunki oświetlenia otoczenia.
- Powoli obracaj pokrętkę regulacji czułości stosownie do ruchu wskazówek zegara, aż obiektyw nie stanie ciemny, a następnie obracaj pokrętkę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara aż obiektyw stanie jasny. Teraz maska jest gotowa do użycia. Do szczególnych warunków lub w przypadku migotania filtru w postaci włączenia / wyłączenia może być potrzebna niewielka regulacja.

WYMIANA OBIEKTYWU W PRZYPADKU JEGO USZKODZENIA (PĘKNIĘCIA, ZADRAPANIA, ZABRUDZENIA LUB WTRĄCENIA)

- Wymiana przedniego obiektywu dla maski typu W:
 - Naciśnij na przyciski z boku maski, a następnie zdejmij obiektyw.
 - Zamień obiektyw na nowy, włóż dwie strony do przycisków maski.
 - Naciśnij na panel bezpieczeństwa dla bezpiecznego zamocowania.
- Wymiana przedniego obiektywu dla maski typu G, H i D:
 - Podnieś palcem przedni obiektyw, znajdujący się na dole, odciągając go na bok.
 - Najpierw zagnij panel ochronny i włóż jedną stronę w rowek ochronny, a następnie włóż drugą stronę w ten sam sposób.
 - Naciśnij na panel bezpieczeństwa dla bezpiecznego zamocowania.

4. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

- Zmniejszenie prędkości automatycznego przyciemniania i poziomu zaciemnienia wskazuje na niski poziom naładowania akumulatorów. Wymień baterie na nowe.
- Jeśli wzornik nie staje się jasny oraz przezroczysty, przyczyną może być stan braku zasilania lub niski poziom naładowania akumulatora. Włącz maskę lub wymień baterie na nowe.
- Jeśli przezierność ochronnego poszycia przed obiektywem stanie się niska, wymień ją na nową.

5. CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA

- Obszar wzornika: 90 X 45 mm
- Przepuszczalność promieni UV promieni: zgodnie ze standardami ANSI/CSA/CE
- Przepuszczalność promieni IR promieni: zgodnie ze standardami ANSI/CSA/CE
- Stopień przyciemniania: 9-13
- Stopień rozjaśniania: 4
- Czas automatycznego przywracania: 1/25000 od rozjaśniania do przyciemnienia
- Czas opóźnienia: 0,4 s od ciemności do światła
- Zasilanie: ogniwa słoneczne + baterie AAA

**UWAGA! (przed rozpoczęciem spawania)**

1. Przed przystąpieniem do pracy przeczytaj instrukcję i upewnij się, że wszystko jest zrozumiałe.
2. Rozpoczynając pracę z maską po raz pierwszy, operator musi usunąć folie ochronne naklejone na filtry przyciemniające; w przeciwnym razie poziom przyciemniania może nie odpowiadać ustawionemu poziomowi lub praca z maską będzie nie możliwa.
3. Upewnij się, że pojemność baterii jest wystarczająca do działania.
4. Sprawdź przydatność maski spawalniczej z funkcją automatycznego przyciemniania w zakresie wykonywanej pracy, oraz aby wszystkie części i podzespoły były we właściwym stanie i gotowe do użycia.
5. Aby wyregulować stopień przyciemniania zgodnie z tabelą przyciemniania, upewnij się w poprawności wybranego numeru przyciemnienia i przydatności do określonego spawania.
6. Dopasuj maskę do wielkości głowy.

**OSTRZEŻENIE**

- Prezentowana maska spawalnicza z funkcją automatycznego przyciemniania nie nadaje się do spawania laserowego.
- Nie stawiaj tej maski spawalniczej z automatycznym zaciemnieniem oraz filtr na gorących powierzchniach.
- Nigdy nie otwieraj ani nie modyfikuj filtra automatycznego zaciemniania.
- Prezentowana maska spawalnicza nie chroni przed poważnymi wpływami, w tym drobnymi tarczami szlifierskimi.
- Podobnie maska nie chroni przed urządzeniami wybuchowymi ani przed płynami agresywnymi. Nie stosuj części wymiennych które nie są wymienione w tej instrukcji. Nie używaj części zamiennych innych niż wymienione w instrukcji obsługi. Nieautoryzowane zmiany i części zamienne innych producentów unieważnią gwarancję i narażają użytkownika na ryzyko obrażeń.
- Jeśli maski spawalnicze z funkcją automatycznego przyciemniania nie zaciemniają się po zapaleniu łuku, natychmiast zaprzestań spawania i skontaktuj się ze swoim przełożonym lub sprzedawcą.
- Nie zanurzaj filtra w wodzie.
- Nie używaj żadnych rozpuszczalników do czyszczenia ekranu filtra lub części maski.
- Zakres temperatury pracy: -5 - + 55 °C (23 -131 °F)
- Zakres temperatury przechowywania: -20 - + 70 °C (-14 -158 °F).
- Chroń filtr przed kontaktem z cieczami i zanieczyszczeniami.
- Regularnie czyść powierzchnie filtra; Nie używaj skoncentrowanych roztworów czyszczących. Utrzymaj czysty stan czujników i ogień słonecznych, wycierając je czystym, nie zawierającym Inu elementem tkankowym.
- Terminowo wymieniaj przedni obiektyw z pęknięciami / rysami / wtrąceniami na nowy. Ignorowanie powyższych ostrzeżeń i / lub instrukcji obsługi może spowodować obrażenia ciała.

6. PRZECHOWYWANIE

- Prezentowana maska spawalnicza z filtrem automatycznego zaciemnienia musi być przechowywana w suchym i dobrze wentylowanym miejscu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Nie uderzaj, nie drap ani nie ściskaj maski.
- Unikaj zanieczyszczenia filtra spawalniczego

53414

www.jbmcamp.com

CIM La Selva - Ctra. de l'Aeroport Km. 1,6 Nave 2.2
17185 Vilobí d'Onyar (Girona)

jbm@jbmcamp.com
Tel. +34 972 405 721
Fax. +34 972 245 437